

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 JUILLET 1950.

4 Juli 1950.

PROJET DE LOI

relatif à la simplification des documents
dont la tenue est imposée aux employeurs par
la législation sociale.

WETSONTWERP

betreffende de vereenvoudiging van de documen-
ten die overeenkomstig de sociale wetgeving door
de werkgevers moeten bijgehouden worden.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. DIEUDONNE.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DORR DE HEER DIEUDONNE.

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

La valeur et la portée d'un projet de loi ne sont pas nécessairement fonction du nombre d'articles que comporte le projet.

Celui qui nous intéresse présentement se résume en onze articles dont plusieurs ne sont que de pure forme.

Et, cependant, ce projet — déposé en mars 1949 par M. le Ministre Troclet — a été accueilli avec grande sympathie par les intéressés : les chefs d'entreprises.

On ne saurait jamais aller trop loin dans la voie de la simplification. On se plaint souvent — avec raison — des complications administratives. Ces dernières découragent souvent les bonnes volontés.

Les chefs d'entreprises qui ne peuvent se payer le luxe d'un personnel spécialisé se plaignent amèrement, ainsi que le soulignait le rapport soumis au Sénat, en avril 1949. Ils ne savent jamais s'ils sont vraiment en règle.

De waarde en de betekenis van een wetsontwerp hangen niet noodzakelijk af van het aantal artikelen dat het bevat.

Het ontwerp dat ons thans aanbelangt bevat elf artikelen, waarvan verscheidene slechts de vorm betreffen.

Nochtans werd dat ontwerp, dat in Maart 1949 door de heer Minister Troclet werd ingediend, met grote sympathie door de belanghebbenden, de ondernemingshoofden, onthaald.

Men kan nooit te ver gaan op de weg van de vereenvoudiging. Men hoort vaak — en terecht — klagen over de administratieve verwickelingen. Zij ontmoedigen dikwijls degenen die van goede wil zijn.

Onder de ondernemingshoofden die zich de weelde van een gespecialiseerd personeel niet kunnen veroorloven wordt bitter geklaagd, zoals werd aangestipt in het aan de Senaat, in April 1949, voorgelegde verslag. Zij weten nooit of zij werkelijk in regel zijn.

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Bertrand, Brasseur, De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Kofferschläger, Peeters (Lode), Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — M^{me} Blume-Grégoire, MM. Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — Van der Schueren, Van Glabbeke.

Voir :

490 (1948-1949) : Projet transmis par le Sénat.
183 (1949-1950) : Amendement.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Heyman, voorzitter; de heren Bertrand, Brasseur, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Kofferschläger, Peeters (Lode), Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — Van der Schueren, Van Glabbeke.

Zie :

490 (1948-1949) : Wetsontwerp overgemaakt door de Senaat.
183 (1949-1950) : Amendement.

Ils sont parfois l'objet de sanctions, édictées sans tenir suffisamment compte de la somme de bonne volonté dont ils font cependant preuve.

Le projet n'établit que des principes. C'est à l'Exécutif qu'incombera la tâche de prendre les mesures pratiques d'application des dispositions nouvelles.

Nous émettons le vœu qu'il agisse sans retard. Nous souhaitons qu'il aille aussi loin que possible dans la voie de la simplification. Notre législation sociale n'en sera que mieux appréciée.

Un membre s'est étonné de ce que le projet ne vise pas les documents relatifs aux travailleurs à domicile.

A cette observation, M. le Ministre répond en ces termes :

« Si l'article premier du projet ne vise pas la loi du 10 février 1934 sur la réglementation du travail à domicile, c'est parce que les arrêtés pris en exécution de cette loi et concernant, notamment, les carnets de salaires, ne présentent pas les défauts, lacunes et contradictions que l'on relève dans les dispositions relatives aux registres et documents dont la tenue est imposée par les lois sociales applicables aux travailleurs d'atelier. Les complications constatées à ce propos, dans la législation sociale ordinaire ne se rencontrent pas dans la réglementation particulière aux travailleurs à domicile. »

Un membre a attiré l'attention du Ministre compétent sur l'intérêt qu'il y aurait à unifier les délais en matière de prescription.

Votre Commission s'est ralliée à l'amendement que le Gouvernement présentait à l'article 9 (voir *Document* n° 183, session 1949-1950).

Le texte du projet ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a reçu l'agrément de tous les membres de la Commission.

Le Rapporteur,
R. DIEUDONNÉ.

Le Président,
H. HEYMAN.

Soms zijn zij het voorwerp van sancties die worden genomen zonder dat in voldoende mate rekening wordt gehouden met de goede wil waarvan zij nochtans blijk geven.

Het ontwerp stelt slechts beginselen vast. Het is de taak van de Uitvoerende Macht de praktische maatregelen tot toepassing van de nieuwe bepalingen te nemen.

Wij spreken de hoop uit dat zij onverwijld zou ingrijpen. Wij wensen dat zij zo ver mogelijk de weg van de vereenvoudiging zou opgaan. Onze maatschappelijke wetgeving zal er des te meer om gewaardeerd worden.

Een lid verwonderde zich over het feit dat het ontwerp niet slaat op de stukken betreffende de huisarbeiders.

De heer Minister antwoordde op die opmerking als volgt :

« Indien het eerste artikel van het ontwerp niet slaat op de wet van 10 Februari 1934 betreffende de regeling van de huisarbeid, dan is dit omdat de besluiten genomen tot uitvoering van die wet en, o.m., betreffende de loonboekjes, niet de gebreken, leemten en tegenstrijdigheden vertonen die men aantreft in de bepalingen betreffende de registers en bescheiden waarvan het houden wordt voorgeschreven door de maatschappelijke wetten die toepasselijk zijn op de werkplaatsarbeiders. De verwickelingen die dienaangaande werden vastgesteld in de gewone maatschappelijke wetgeving, komen niet voor in de bijzondere reglementering betreffende de huisarbeiders. »

Een lid vestigde de aandacht van de bevoegde Minister op het belang dat de eenmaking van de termijnen in zake verjaring zou opleveren.

Uw Commissie sloot zich aan bij het amendement dat de Regering op artikel 9 voorstelde (zie *Stuk* n° 183, zittingsjaar 1949-1950).

De tekst van het aldus gewijzigde ontwerp werd eenparig aangenomen.

Dit verslag werd door al de leden van de Commissie goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. DIEUDONNÉ.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

ARTICLE AMENDÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 9.

L'action publique, résultant des infractions aux dispositions de l'article 5 ou de ses arrêtés d'exécution, est prescrite après un an révolu à compter du jour où l'infraction a été commise.

L'action publique, résultant des infractions aux dispositions de l'article 4, 1° et 3°, ou de ses arrêtés d'exécution, est prescrite après un an révolu à compter du jour où l'irrégularité a cessé ou de la cessation du contrat de louage de services.

« S'il s'agit de documents à délivrer au travailleur par application de l'article 4, 2°, ou de ses arrêtés d'exécution, l'action publique résultant de l'infraction est prescrite après trois ans, à compter de la date où l'infraction a été commise. »

ARTIKEL DOOR DE COMMISSIE GEWIJZIGD.

Art. 9.

De strafvordering, die voortvloeit uit de inbreuken op de bepalingen van artikel 5 of van de uitvoeringsbesluiten van dit artikel, verjaart na één vol jaar te rekenen van de dag af waarop de inbreuk werd gepleegd.

De strafvordering, die voortvloeit uit de inbreuken op de bepalingen van artikel 4, 1° en 3°, of van de uitvoeringsbesluiten van dit artikel, verjaart na één vol jaar te rekenen van de dag af waarop de onregelmatigheid eindigde of waarop het contract van dienstverhuring een einde nam.

« Wanneer het gaat om documenten die aan de arbeiders moeten afgegeven worden bij toepassing van artikel 4, 2°, of van de uitvoeringsbesluiten van dit artikel, verjaart de strafvordering die voortvloeit uit het misdrijf, na drie jaar, te rekenen van de datum waarop het misdrijf werd gepleegd. »